
台大外文系通訊

第三期 九十一年一月一日

DFLL Newsletter

No.3 2002.1.1

發行人: 廖咸浩 (Hsien-hao Liao)
主 編: 唐格理 (Kirill Thompson)

系主任的話

廖咸浩

又到了歲除時分，在這樣的時刻，我的心中總是充滿了感激之情。對於天地萬物皆有一種發自內心的謝意：感謝大自然的垂愛，感謝父母的生養之恩，感謝願意傾聽與協助的友人，感謝讓我們對未來的世界有所了解的學生……但對我而言，最須要感謝的還是本系同仁。大家對系務及教學無私的投入（包括承擔與執行各種繁瑣與艱難的任務），使得外文系在我接掌系務以來這段時間，能繼續維持它的美好聲譽。我也要特別感謝系辦同仁對我毫無保留的支持，以及對系務求全求好、克盡職守。

我在此也要感謝負責推動「文化百寶箱」的同仁陳維玲教授與張淑英教授，及出面組織「同仁讀書會」的同仁鄭恆雄教授、歐博遠教授、安可思教授、魏思博教授，感謝他們讓同仁之間有更多交流的機會，並且讓活動如此的具有吸引力。誠如我先前所言，外文系同仁臥虎藏龍，對系內以至台大校園內的知識傳播與氣氛改造，都有極大的貢獻空間。

總之，過去的一年是美好的，我在此也敬祝大家有一個更美好的新年。

Chair's Remarks

Sebastian Hsien-hao Liao

As the year approaches its end, I have felt in me the sense of gratitude growing stronger than ever. It's truly the time for expressing our gratitude to everything that has ever benefited us: to Nature, which provides for us, to our parents, who have born and raised us, to our friends, who always listen and help, to the students, who have taught us about the new world to come... But, for me, special thanks must go to my dear colleagues, who have devoted their time and energy to enabling this department to consistently live up to its reputation and have helped me along with the various routine chores and difficult missions with which the department has entrusted them. I'd also like to thank our staff at the department office for their unflinching support and excellent work.

I'm also glad to inform you that, as some of you have already witnessed, the new intradepartmental activities "cultural treasure box" and "research groups" have born

initial fruits. The enthusiasm that was shown in these activities by the hosts as well as the participants indicates that our colleagues indeed have much more to contribute both to life in our department and that in the larger community that is Taida. I'd also like to take this opportunity to thank the organizers Prof. Wei-ling Chen and Prof. Shu-ying Chang of "cultural treasure box" and the organizers Prof. Heng-syung Jeng, Prof. Suibert Oberreiter, Prof. Kathleen Ahrens, and Prof. Vivienne Westbrook of the four "research groups" for their pioneering work.

All in all, I believe we've had a good year and I'd like to wish you all an even better year to come.

Past Events

- 十二月二日 《中外文學》舉辦「城市的災難：從九一一到九一七的創傷、記憶與省思」座談會。
Colloquium organized by *Chung-Wai Literary Monthly*.
Topic: Disasters in the City: Trauma, Memory and Reflection in the cases of the September 11 & 17 events
- 十二月五日 「台大英語學習網」籌辦說明會
Introduction to "Self-study English Program"
Speaker: 張顯達主任 (Prof. Hintat Cheung)
- 十二月十日 《中外文學》十一月號出刊日。
The November issue of *Chung-Wai Literary Monthly* released.
- 十二月十日 「文化百寶箱」(Cultural Treasure Box):
Speaker: Jacques Picoux (畢安生)
Topic: The artist Cocteau (全方位藝術家—科克多)
- 十二月十九日 新會議室啟用
New DFLL Conference Room (in the Old Main Library) available for regular service.
- 十二月十九日 Faculty Colloquium:
Speaker: 史書美教授 (Prof. Shu-mei Shih)
Associate Professor, Department of Comparative Literature,
Department of East Asian Languages and Cultures, Asian
American Studies Center, UCLA
Topic: Towards an Ethics of Transnational Feminism
- 十二月十九日 文學院院史編輯委員會召開第二次會議。本系目前編纂系史之進度已完成三大項目中的兩項。
The Second Meeting of College History Committee held. Two of three main sections of our Department History have been completed.

十二月廿六日 召開第四次系務／課程委員會。

Fourth Meeting of Departmental Affairs/Curriculum Committee held.

*通過提名朱炎教授與林耀福教授為名譽教授。

Nomination of the retired professors Yen Chu and Yao-fu Lin as Emeritus Professors.

*本系原則上同意與視聽館合辦「台大英語學習網」，自九十二學年起試辦三年。

Cooperation with Audio-Visual Education Center in establishing the NTU Self-study English Program from the 2003 academic year, with a trial run for three years.

*推選鄭恆雄、廖朝陽、林素娥及葉德蘭等四位老師為「外國語文學系學士班申請入學招生委員會」委員

Election of members of DFLL Undergraduate Application Admission Committee.

*修訂研究所碩士班章程。

Revision of the Regulations of the MA Program.

*二〇〇四年與比較文學學會合辦「第九屆國際比較文學會議」。

Co-hosting the 9th Quadrennial International Comparative Literature Conference with Comparative Literature Association in 2004.

十二月廿七日 「文化百寶箱」(Cultural Treasure Box):

Speaker: Regina Llamas & Shu-ying Chang (雷伊娜與張淑英)

Topic: A taste of Spain – "Spanish Cuisine" (西班牙美食)

Future Events

- 一月一日 (二) 黃宗慧教授接任《中外文學》總編輯。
Prof. Tsung-huei Huang assumes the post of the editor-in-chief of *Chung-Wai Literary Monthly*.
- 一月二日 (三) 九十學年度第一學期第二次系務大會
DFLL's Second General Meeting of Academic Year 2001-2002
- 一月三日 (四) 國科會補助九十一年度專題研究計畫，自即日起開始接受申請。請有意申請的老師，至國科會網站 <http://www.nsc.gov.tw/> 參閱相關資訊，並將申請資料於九十一年二月四日前送交系辦公室，以利彙整送院。

The deadline for application for the 2002 National Science Council Research Project is February 4, 2002. For detailed information, please go to <http://www.nsc.gov.tw/>.

一月十一日 (五)

《中外文學》十二月號出刊日。

The scheduled release date of the December issue of *Chung-Wai Literary Monthly*.

一月十八日 (五)

《中外文學》一月號出刊日。

The scheduled release date of the January issue of *Chung-Wai Literary Monthly*.

一月卅一日 (四)

系刊 *Studies in Language and Literature* 第十一期即日起開始徵稿，截稿日期九十二年一月三十一日，歡迎各位老師踴躍投稿。

Deadline for manuscript submissions to *Studies in Language and Literature* No.11 is January 31, 2002.

二月廿日 (三)

系史初稿預定於寒假結束前完成。

Draft of Department History to be finished by the end of winter vacation.

Useful Information

The www.bartleby.com website: a comprehensive site with classic works of reference on the English language and on literature. (Ann-Marie Hadzima)